

**Thứ Tư, 20-11-2024. Năm B**  
**Wednesday, November-20-2024. Year B**  
**Tuần 33 Thường Niên**

**Lc 19, 11-28                      Luke 19:11-28**  
**Hãy lo làm ăn sinh lợi cho tới khi tôi đến (Lc 19,13)**

In today's Gospel, we hear Luke's twist on a familiar parable. It bears a lot of similarity to the parable of the talents in Matthew's Gospel (25:14-30), but it has one key difference. In Matthew's account, a wealthy man gives each of his servants a different amount of money (25:15). In Luke's version, however, the man gives each servant the same amount: one gold coin (19:13). There are many ways to interpret this, but Luke seems to be saying that God has given each of us the same heavenly deposit: salvation and new life in the Holy Spirit!

No matter our social status, background, or abilities, we all have been saved by God's grace and filled with his Spirit. We now carry within us the promise of eternity with God! He has entrusted this treasure to us, and he wants us to "engage in trade" with it until he returns (Luke 19:13). He has commissioned us to join in his "business" of helping people come to know and love him so they can receive their own "deposit." In this way, we multiply God's investment in us by investing in the lives of people around us.

We can do this in a variety of ways. Some people may "invest" through works of mercy and justice. Others may participate in a rosary group or Bible study. Each of us will discover our own path, "according to his kind and vocation," as St. Francis de Sales taught. And

Trong Tin mừng hôm nay, chúng ta nghe Luca diễn giải một dụ ngôn quen thuộc. Nó có nhiều điểm tương đồng với dụ ngôn về các nén bạc trong Tin mừng Matthew (25,14-30), nhưng có một điểm khác biệt chính. Trong lời tường thuật của Matthew, một người đàn ông giàu có đưa cho mỗi người đầy tớ của mình một số tiền khác nhau (25,15). Tuy nhiên, trong phiên bản của Luca, người đàn ông đưa cho mỗi người đầy tớ cùng một số tiền: một đồng tiền vàng (19,13). Có nhiều cách để diễn giải điều này, nhưng Luca dường như muốn nói rằng Chúa đã ban cho mỗi người chúng ta cùng một khoản tiền từ thiên đàng: sự cứu rỗi và cuộc sống mới trong Chúa Thánh Thần!

Bất kể địa vị xã hội, xuất thân hay khả năng của chúng ta, tất cả chúng ta đều được cứu bởi ân sủng của Chúa và được tràn đầy Thánh Thần của Ngài. Bây giờ chúng ta mang trong mình lời hứa về sự vĩnh cửu với Chúa! Ngài đã giao phó kho báu này cho chúng ta và Ngài muốn chúng ta "làm lời" kho báu đó cho đến khi Ngài trở lại (Lc 19,13). Ngài đã giao cho chúng ta nhiệm vụ tham gia vào "công việc" của Ngài là giúp mọi người biết đến và yêu mến Ngài để họ có thể nhận được "tiền ký gửi" của riêng mình. Theo cách này, chúng ta nhân lên khoản đầu tư của Chúa vào chúng ta bằng cách đầu tư vào cuộc sống của những người xung quanh chúng ta.

Chúng ta có thể làm điều này theo nhiều cách khác nhau. Một số người có thể "đầu tư" thông qua các công việc thương xót và công bằng. Những người khác có thể tham gia vào nhóm lần hạt mân côi hoặc học Kinh thánh. Mỗi người chúng ta sẽ khám phá ra con đường riêng của mình, "theo bản chất và ơn gọi của

it may take time for us to discern our path. All God is looking for is our effort, for servants who are trying to be “faithful in this very small matter” (Luke 19:17). He doesn’t punish imperfect attempts, either! The only response that doesn’t seem to please him is to hide our deposit “in a handkerchief” (19:20). We need to share the treasure of our faith to make it grow.

Reflect on your “gold coin” today. Ask yourself, “Am I hiding the new life Jesus has given me? How can I be more generous with the gifts I have received? Am I so afraid of doing the ‘wrong thing’ that I have defaulted to doing nothing?”

Whatever the Lord reveals to you, take heart! Jesus delights in every attempt you make. He will guide you and make your investments bear fruit.

“Jesus, thank you for trusting me with the work of your kingdom.”

mình”, như Thánh Phanxicô de Sales đã dạy. Và có thể mất thời gian để chúng ta nhận ra con đường của mình. Tất cả những gì Chúa đang tìm kiếm là nỗ lực của chúng ta, đối với những người hầu đang cố gắng “trung thành trong vấn đề rất nhỏ này” (Lc 19,17). Ngài cũng không trừng phạt những nỗ lực không hoàn hảo! Phản ứng duy nhất có vẻ không làm Ngài hài lòng là cất giấu khoản tiền gửi của chúng ta “trong một chiếc khăn tay” (19,20). Chúng ta cần chia sẻ kho báu đức tin của mình để làm cho nó phát triển.

Hãy suy gẫm về “đồng tiền vàng” của bạn ngày hôm nay. Hãy tự hỏi: “Tôi có đang che giấu cuộc sống mới mà Chúa Giêsu đã ban cho tôi không? Làm sao tôi có thể rộng lượng hơn với những món quà tôi đã nhận được? Tôi có quá sợ làm “điều sai trái” đến nỗi tôi đã mặc định không làm gì cả không?”

Dù Chúa tiết lộ điều gì với bạn, hãy can đảm lên! Chúa Giêsu vui thích với mọi nỗ lực bạn thực hiện. Ngài sẽ hướng dẫn bạn và khiến những khoản đầu tư của bạn sinh hoa trái.

Lạy Chúa Giêsu, con cảm ơn Chúa đã tin tưởng giao phó công việc của vương quốc Chúa cho con.

**Nguồn:** the word among us  
**Chuyên ngữ:** Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.